



## སློབ་ཆན་ཉི་ཤུ་བ། – Lesson 20

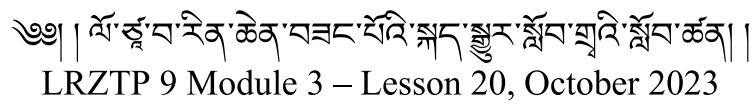
### མིའི་གཤེས་ཀའི་སྒྲོལ། – People's Characters



| ཡང་། | མིང་ཆོག  | དཔེར་ན།   |
|------|--|---|
| A1   | གོམས་གཤེས་<br>personal habit                                   | མི་ཁ་ཤས་ཞོགས་པ་ཕྱི་པོ་ཉལ་ཡག་དང་ཁ་ཤས་ལྔ་པོ་ལངས་ཡག་གི་གོམ་གཤེས་ཡོད་རེད། Some people (are accustomed to) sleeping late into the morning and some have the habit of getting up early. |
| A2   | གཤེས་ཀ་<br>character,<br>personality,<br>disposition           | གཤེས་ཀ་ཡག་པོ་ཡོད་ན་མི་ཚང་མས་དགའ་པོ་བྱེད་ཀྱི་རེད། Everyone one will take a liking to you if you have a good personality.   |
| A3   | སློང་བ་<br>behaviour, conduct,<br>way of conducting<br>oneself | སློབ་སློང་ཡག་པོ་མེད་ན་འང་སློང་བ་ཡག་པོ་ཡོད་ཡག་གལ་ཆེན་པོ་རེད། It is important to conduct oneself well even if one does not have a good education.                                   |
| A4   | ཕན་སེམས་<br>a mind which wishes<br>to benefit others /         | ཆོ་འདི་ལ་གཞན་ལ་ཕན་སེམས་བྱས་ན་ཆོས་ཕྱི་མ་ལ་མི་ལུས་ཡག་ཐག་ཆོད་ལེན་ཀྱི་རེད། If one practices altruism / benefiting others in this life, then one will get / receive an                 |



|      |  |  |
|------|--|--|
|      | altruism   | excellent human body in one's future life.   |
| A5   | དོན་དག་<br>meaning   | ཡི་གེ་བཟླགས་ནས་དོན་དག་གིས་པ་བྱེད་ཡག་ཏུ་ཅང་གིས་གལ་ཆེན་<br>པོ་རེད།<br>When (you) read it is essential that (you) understand<br>the meaning.  |
| མང་། | བྱ་ཆོག   | དཔེར་ན།  |
| A1   | གུས་ཞབས་བྱེད་པ་<br>to be respectful, to<br>venerate, show one's<br>respect (ཐ་དད་པ་)                           | གཞན་ལ་གུས་ཞབས་བྱེད་ཡག་དེ་གཤིས་ཀ་ཡག་པོ་རེད།<br>Showing respect to others is a good personality (trait).   |
| A2   | ཞེ་སྤང་ལངས་པ་<br>to get angry, to give<br>rise to hatred /<br>aggression (syn: ཁྱོད་<br>སྤྱོད་པ་) (ཐ་མི་དད་པ་) | སྤྱིང་རྩེ་སྤྱོད་ཐུབ་ན་ཞེ་སྤང་མ་ལངས་ཡག་ལ་ཞེ་བོ་གཅིག་པན་ཐོག་<br>ཡོད་རེད།<br>If one can cultivate compassion, it is very helpful in<br>preventing anger / hatred.   |
| A3   | འདྲོད་ཆགས་སྐྱེ་བ་<br>to give rise to<br>attachment, to have<br>desire (ཐ་མི་དད་པ་)                             | སྤྱིང་ལ་ཅ་ལག་སྤྱིང་རྩེ་པོ་དེ་འདྲ་མཐོང་དུས་སེམས་ལ་དཔེ་མི་སྤྱིང་<br>འདྲོད་ཆགས་ཆེན་པོ་སྐྱེ་གི་རེད།<br>When one sees attractive things like that in the<br>market, one feels tremendous desire / attachment. |
| A4   | སེར་སྒྲིབ་ལངས་པ་<br>to give rise to<br>stinginess,<br>miserliness<br>(syn: སེར་སྒྲིབ་བྱེད་པ་)<br>(ཐ་མི་དད་པ་)  | སེར་སྒྲིབ་ལངས་ནས་སྤྱིན་པ་བཏང་ན་པན་ཐོགས་ཞེ་དྲགས་ཡོད་<br>མ་རེད།<br>There is not much benefit if one gives / practices<br>generosity when feeling stingy / miserly.   |
| A5   | སེར་སྒྲིབ་བྱེད་པ་/ཤོར་བ  | ངས་འགྲོ་སྤང་མང་པོ་བཏང་ན་ངའི་སྤྱིན་བདག་ལགས་སེར་སྒྲིབ་བྱེད་  |



|      |   |   |
|------|---|---|
|      | to give rise to<br>stinginess,<br>miserliness<br>(syn: སེར་སྒྲ་བྱེད་པ)<br>(ཐ་མི་དད་པ་)        | རྒྱུ་རེད།<br>My boss will just be stingy if I spend a lot of money.   |
| A6   | འབྲུག་པ་རྒྱག་པ་<br>to argue, to fight<br>(ཐ་དད་པ་)  | མི་ར་བཟེ་དེ་ཚོས་ཆང་བཟུང་ནས་འབྲུག་པ་ཞེ་དྲགས་རྒྱག་གི་རེད།<br>Drunkards fight a lot after they have drunk <i>chang</i> .                                   |
| ཨང་། | རྒྱན་ཚིག་དང་བྱ་བའི་རྒྱན་ཚིག་<br><b>Adjectives and Adverbs</b>                                 | དཔེ་ན།  |
| A1   | ཡ་རབས་<br>excellent, well<br>behaved, virtuous,<br>gentle, respectful                         | ང་ལ་གྲོགས་པོ་དཔེ་མི་བྲིད་པའི་ཡ་རབས་གཅིག་ཡོད།<br>I have a friend who is exceptionally well behaved /<br>good-natured.                                    |
| A2   | མ་རབས་<br>badly behaved,<br>malicious, pertaining<br>to lower classes of<br>beings            | ངའི་ཨ་མ་ལགས་ཀྱིས་མ་རབས་བྱེད་རྒྱུ་ཡོད་མ་རེད་རྒྱུ་རྒྱུ་གསུང་གི་རེད།<br>My mother is always saying that one should not be<br>badly behaved / ill-mannered. |
| A3   | ངང་རྒྱུད་རིང་པོ་<br>tolerant, patient,<br>having a forbearing<br>nature, of good<br>character | ནང་ཚོས་སྤྱངས་པའི་རྗེས་ལ་ང་མི་ངང་རྒྱུད་རིང་པོ་ཞེ་པོ་གཅིག་<br>ཆགས་སོང་།<br>I became a very tolerant person after I studied<br>Buddhism.                   |
| A4   | བཟོད་སྒོམ་ཆེན་པོ་<br>patient, tolerant,   | སྦྱོན་བདག་མ་རབས་དེ་ལ་བྱི་བཟོད་སྒོམ་ཆེན་པོ་ཞེ་དྲགས་ཅིག་འདུག་<br>The dog has such tolerance for the ill-mannered<br>owner.                                |



|     |  |  |
|-----|--|--|
| A5  | སློབ་འཁེལ་པོ་<br>reliable, dependable                                | སྦྱིན་བདག་དེས་ཁོ་རང་གི་གཡོག་པོ་དེ་ལ་སློབ་འཁེལ་པོ་རང་བྱེད་གྱི་<br>མི་འདུག<br>That boss is not being so reliable for his / her servant.      |
| A6  | བརྟན་པོ་<br>firm, stable, good                                       | དགོན་པ་རྩིང་པ་དེའི་ཀ་བ་དེ་ཆོ་བརྟན་པོ་སེ་ཡོད་མ་རེད།<br>The pillars of the old monastery are not so stable.                                  |
| A7  | རྒྱང་ཆ་པོ་<br>gets angry very<br>easily, short tempered              | བློ་མཐོ་པོའི་སྒྲིབ་ལ་བཞུགས་པའི་རིན་པོ་ཆེ་དེ་རྒྱང་ཆ་སའི་འདུག<br>The Rinpoche sitting upon the high throne is quite<br>short tempered.       |
| A8  | སེམས་པ་བཟང་པོ་<br>kind/warm hearted,<br>kind, friendly               | བྱེད་རང་གི་རྒྱན་ལགས་དེ་སེམས་པ་བཟང་ལོད་ཡོད་མ་རེད།<br>How kind hearted is your teacher?  |
| A9  | བརྩོན་འགྲུས་ཆེན་པོ་<br>diligent, persevering,<br>rejoicing in virtue | བྱེད་རང་སློབ་སྦྱོང་ལ་བརྩོན་འགྲུས་ཆེ་སའི་ཡོད་ས་རེད།<br>It seems that you are quite diligent in your studies.                                |
| A10 | རྣམ་རྟོག་ཆ་པོ་<br>superstitious, with<br>lots of thoughts            | མི་རྣམ་རྟོག་ཆ་པོ་ཡོད་ན་སྦྱིད་པོ་མེད་ཐག་ཆོད་རེད།<br>People who are superstitious / entertain lots of<br>thoughts are surely unhappy.        |
| B1  | ཏུམ་པ་ཆེན་པོ་<br>pushy, rude, insistent                              | ངའི་བོད་པའི་གྲོགས་མོ་དེ་ཏུམ་པ་ཆེན་པོ་རང་ཡོད་མ་རེད།<br>My Tibetan friend (female) is not so pushy.  |
| B2  | སྙིང་རྩེ་ཆེན་པོ་<br>great compassion,<br>with lots of<br>compassion  | ངའི་པ་མ་གཉིས་དབེ་མི་སྙིང་པའི་སྙིང་རྩེ་ཆེན་པོ་ཡོད་རེད།<br>My parents are extremely compassionate / have lots,<br>and lots of compassion.    |
| B3  | བཀའ་དྲིན་ཆེན་པོ་<br>having great<br>kindness, someone                | བསམ་སློབ་ཡག་པོ་བཏང་ན་དུད་འགྲོ་དེ་ཆོ་མི་ལ་ཞེ་དྲགས་ཀྱིས་བཀའ་<br>དྲིན་ཆེན་པོ་རེད་འདུག<br>If you really think about it, animals have been very |



|     |   |  |
|-----|---|--|
|     | towards whom we are grateful                                  | kind to people (i.e. people should be grateful for / appreciate animals).  |
| B4  | ཉམ་ཚུང་<br>humble, timid, meek, weak, poor (syn: ཉམ་ཚུང་ཚུང་) | ཁྱེད་རང་ཉམ་ཚུང་ཐག་ཆོད་ན་མིས་བརྟམས་བཅོས་བཤད་གྱི་རེད།<br>People tend to mistreat / disregard you if you are too meek.                                  |
| B5  | སློ་ཁྱེད་ཆེན་པོ་<br>brave, courageous                         | ཁོང་ཚོའི་དམག་མི་དེ་ཆོ་སློ་ཁྱེད་ཆེན་པོ་རང་མི་འདུག<br>Their soldiers are not so courageous.  |
| B6  | སློ་ཁྱེད་ཚུང་ཚུང་<br>coward, of small courage, faint-hearted  | ང་ཆོ་སློ་ཁྱེད་ཚུང་ཚུང་ཅ་བ་ཉིད་ནས་བྱེད་སྐྱོ་ཡོད་མ་རེད།<br>We should never be cowardly / faint-hearted.  |
| B7  | ངོ་ཆ་ཆེན་པོ་<br>shy, timid, gets embarrassed easily           | ཁོང་བྱ་ཡིན་ནའི་ཉ་ཅང་གིས་ངོ་ཆ་ཆེན་པོ་ཞེ་དྲགས་འདུག<br>Though he's a guy – he's extremely shy / timid.  |
| B8  | དད་པ་ཆེན་པོ་<br>faithful, devoted, with great faith           | བོད་མི་ཆོ་ལྷུལ་བ་རིན་པོ་ཆེ་ལ་དད་པ་ཆེན་པོ་ཞེ་དྲགས་ཡོད་རེད།<br>The Tibetan people are very devoted to / have great faith in H.H. the Dalai Lama.       |
| B9  | བྱུང་མཚར་པོ་<br>strange, odd, unusual                         | ཡི་གེ་དེ་བྱུང་མཚར་པོ་ཞེ་པོ་གཅིག་བྲིས་འདུག་ངས་ཅ་བ་ནས་སློག་ཤིང་གྱི་མི་འདུག<br>The letter is written quite oddly – I don't know how to read it at all.  |
| B10 | ཕན་ཐོགས་ཆེན་པོ་<br>beneficial                                 | ང་ཆོས་མི་ལ་ག་ཆོད་ཐུབ་ཐུབ་གྱིས་ཕན་ཐོགས་ཆེན་པོ་བྱེད་དགོས་རེད། (used as a verb in the sample sentence)<br>We should benefit people as much as possible. |
| C1  | ཆོ་ཆ་པོ་<br>funny, someone who                                | མདང་དགོང་གི་སློག་བརྟན་དེ་དཔེ་མི་སྲིད་པའི་ཆོ་ཆ་པོ་འདུག<br>The movie last evening was really funny.  |



|    |   |   |
|----|---|---|
|    | likes to joke around  |   |
| C2 | སེམས་ཤྱགས་ཆེན་པོ་<br>enthusiastic, with<br>great drive and<br>interest  | ངའི་སློབ་ལགས་བོད་ཀྱི་དོན་དག་ལ་སེམས་ཤྱགས་ཆེན་པོ་དཔེ་ཡོད་<br>རེད།<br>My grandfather is very driven with regards to the<br>Tibet issue.  |
| C3 | ཁ་སངས་པོ་<br>talkative, easy to talk<br>to, friendly, easy to<br>relate to  | བྱིད་རང་གི་གྲོགས་མོ་དེ་ཁ་སངས་སའི་འདུག་ཡིན་ནའི་ང་ཁ་སངས་<br>པོ་བྱིན་ནས་མེད།<br>Your friend (female) is quite talkative but I'm not<br>talkative at all.                                     |
| C4 | དབྱིངས་ཆ་པོ་<br>being fond of, having<br>great liking for, being<br>enthusiastic about,<br>interesting, stylish,<br>done/glammed up | ཁོང་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་བྱ་མོ་དབྱིངས་ཆ་པོ་དེ་སུ་རེད།<br>Who is that glammed up young woman with him?  |
| C5 | དོ་སྣང་ཆེན་པོ་<br>being interested,<br>having great interest  | བོད་པའི་ཕྱ་གུ་དེ་ཆོ་བོད་སྐད་དང་བོད་ཡིག་ལ་དོ་སྣང་ཆེན་པོ་རང་<br>བྱེད་ཀྱི་མི་འདུག<br>Tibetan children are not so interested in the Tibetan<br>language (spoken Tibetan and written Tibetan). |
| C6 | རྩལ་གཏོགས་ཆ་པོ་<br>interfering, someone<br>who likes to interfere,<br>busy body,<br>meddlesome                                      | ཨ་མ་ལགས་རྩལ་གཏོགས་ཆ་པོ་ཁ་ཤས་ཉིན་མ་རྟག་པར་སྤྱིང་སྒྲོར་ལ་<br>འགྲོ་གི་འདུག<br>Some meddlesome ladies go to the <i>kora</i> every day.  |
| C7 | ལག་པ་དམ་པོ་<br>stingy, miserly (lit.  | ཁོང་གི་ཨ་ཅག་ལགས་ལག་པ་དམ་པོ་རང་ཡོད་མ་རེད་མ་ཟད་ལག་<br>པ་ཤང་པོ་སེ་ཡོད་མ་རེད།   |



|     |  |   |
|-----|--|---|
|     | tight-fisted)  | His / Her elder sister is not so stingy and not very generous either.   |
| C8  | ང་རྒྱལ་ཆེན་པོ་<br>proud, haughty (lit.<br>the king of oneself) | བྱ་མོ་ཚུང་ཚུང་དེ་ང་རྒྱལ་ཆེ་སའི་ཡོད་རེད་གསུངས་ཀྱི་འདུག<br>They say that that young woman is quite proud.   |
| C9  | ཕྲག་དྲག་ཆ་པོ་<br>jealous, envious                              | ཉམས་ལེན་པ་ཞིག་ཡིན་ན་ཕྲག་དྲག་ཆ་པོ་ཙུ་བ་ཉིད་ནས་བྱེད་རྒྱུ་<br>ཡོད་མ་རེད། If one is a practitioner, then one should<br>never be envious / jealous.  |
| C10 | སེར་སྒྲ་ཆ་པོ་<br>stingy, miserly                               | ཆོ་འདི་ལ་སེར་སྒྲ་ཆ་པོ་བྱེད་མཁན་དེ་ཆོ་སྐྱེ་བ་བྱི་མ་ཡི་དཔག་ས་ལ་སྐྱེ་<br>གི་རེད་ཟེར་གྱི་འདུག<br>It is said that those who are miserly in this life will be<br>reborn as hungry ghosts ( <i>pretas</i> ) in their future lives. |
| D1  | ཆོག་གིས་ཡོད་པ་<br>contented, someone<br>who is content         | ཆོག་གིས་ཡོད་པའི་མི་དེ་ཆོ་སེམས་པ་སྐྱིད་པ་ཡོད་རེད།<br>Contented people are happy.   |
| D2  | སེམས་པ་དགའ་པོ་ / སྐྱིད་<br>པོ་<br>happy, glad                  | བྱིད་རང་ཐུག་པ་ཙམ་གྱིས་ང་སེམས་པ་དཔེ་དགའ་པོ་བྱུང་།<br>I am so happy just to meet you. (lit.: Just meeting you<br>made me very happy.)   |
| D3  | སེམས་པ་སྐྱོ་པོ་<br>sad   | ཕ་མ་དང་དང་པོ་ཁ་བྲལ་དུས་སེམས་པ་སྐྱོ་མཁན་འདྲ་པོ་བྱས་སོང་།<br>It seems that (he/she) was sad when (he/she) first<br>separated from (his/her) parents.  |
| D4  | གཤེས་ཀ་འཇམ་པོ་<br>gentle, soft, relaxed                        | བྱིད་རང་གི་བྱ་མོ་འདི་གཤེས་ཀ་འཇམ་པོ་རང་ཡོད་ས་མ་རེད།<br>It seems that your daughter does not have such a<br>gentle disposition.   |
| D5  | སྒྲོད་སྒྲོད་<br>relaxed  | ང་ཆོ་སྒྲོད་སྒྲོད་བྱས་ནས་སྒྲོད་ན་ལས་ཀ་ཙུ་བ་ཉིད་ནས་ཆར་གྱི་མ་<br>རེད།<br>If we stay in a relaxed manner, then we will never  |



